



Originál: anglický

Č.: ICC-01/11
Dátum: 27. júna 2011

SENÁT PRÍPRAVNÉHO KONANIA I

V zložení: Sudkyňa Sanji Mmasenono Monageng, predsedajúca
sudkyňa
Sudkyňa Sylvia Steiner
Sudca Cuno Tarfusser

**SITUÁCIA VO VEĽKEJ LÍBYJSKEJ ARABSKEJ ĽUDOVEJ SOCIALISTICKEJ
DŽAMAHÍRIJI**

VEREJNÉ

Zatykač na Abdulláha al-Sanúsího

Rozhodnutie má byť doručené v súlade s pravidlom 31 *Nariadení súdu* nasledujúcim adresátom:

Úrad prokurátora

Pán Luis Moreno Ocampo, prokurátor
Pani Fatou Bensouda, zástupkyňa
prokurátora

Zástupca obhajoby

Právni zástupcovia obetí

Právni zástupcovia žiadateľov

Nezastupované obete

**Nezastúpení žiadateľa
o účasť/odškodnenie**

Úrad verejného zástupcu obetí

Úrad verejného zástupcu obhajoby

Zástupcovia štátov

Amicus Curiae

ZAPISOVATEĽ

Zapisovateľ

Pani Silvana Arbia

Zástupca zapisovateľa

Pán Didier Preira

Oddelenie podpory obhajoby

Oddelenie pre obete a svedkov

Oddelenie zadržaní

Sekcia pre účasť a odškodnenie obetí

Iné

SENÁT PRÍPRAVNÉHO KONANIA I (ďalej len „senát“) Medzinárodného trestného súdu (ďalej len „súd“);

S OHLADOM NA rezolúciu č. 1970 z 26. februára 2011, jednomyselne prijatú Bezpečnostnou radou OSN, a po postúpení riešenia situácie vo Veľkej líbyjskej arabskej ľudovej socialistickej džamahíriji (ďalej len „Líbya“) od 15. februára 2011 prokurátorovi súdu, v súlade s článkom 13 písm. b) Rímskeho štatútu (ďalej len „Štatút“);

S OHLADOM NA žiadosť prokurátora „Prosecutor's Application Pursuant to Article 58 as to Muammar Mohammed Abu Minyar GADDAFI, Saif Al-Islam GADDAFI and Abdullah AL-SENUSSI“ (Žiadosť prokurátora podľa článku 58 týkajúcu sa Muammara Muhammada Abú Minjara KADDÁFIHO, Sajfa al-Isláma KADDÁFIHO a Abdulláha AL-SANÚSÍHO, ďalej len „žiadosť prokurátora“)¹ podanú prokurátorom 16. mája 2011, prostredníctvom ktorej, *inter alia*, žiadal o vydanie zatykača na Abdulláha al-Sanúsího z dôvodu jeho údajnej trestnej zodpovednosti za spáchanie trestných činov vraždy a prenasledovania obyvateľstva ako zločinov proti ľudskosti, ktorých sa mal dopustiť počnúc od 15. februára 2011 na celom území Líbye, *inter alia*, v mestách Tripolis, Bengázi a Misurata, a to prostredníctvom líbyjského štátneho aparátu a bezpečnostných zložiek, v rozpore s článkom 7 ods. 1 písm. a) a h) Štatútu, a ako hlavnú osobu zodpovednú za tieto zločiny v súlade s článkom 25 ods. 3 písm. a) Štatútu;

PO PRESKÚMANÍ informácií a dôkazov (ďalej len „materiály“) predložených prokurátorom v jeho žiadosti v súlade s normami podľa článku 58 Štatútu s cieľom určiť, či existujú primerané dôvody domnievať sa, že Abdulláh al-Sanúsí spáchal trestné činy uvádzané prokurátorom a či sa jeho zatknutie javí nevyhnutné;

S OHLADOM NA článok 7 ods. 1 písm. a) a h), článok 19, článok 25 ods. 3 písm. a) a článok 58 Štatútu;

¹ ICC-01/11-4-Conf-Exp s prílohami.

VZHLADOM NA TO, že na základe materiálov predložených prokurátorom sa senát domnieva, že prípad Abdulláha al-Sanúsího spadá do právomoci súdu a že neexistuje zdanlivá príčina alebo zrejmy faktor na výzvu senátu, aby využil svoju právomoc vlastného uváženia podľa článku 19 ods. 1 Štatútu s cieľom rozhodnúť v tejto fáze o prípustnosti prípadu voči Abdulláhovi al-Sanúsímu, bez ohľadu na akékoľvek námietky voči prípustnosti veci v súlade s článkom 19 ods. 2 Štatútu;

VZHLADOM NA TO, že senát dospel k záveru, že existujú primerané dôvody domnievať sa, že po udalostiach v Tunisku a Egypte, ktoré viedli k odstúpeniu prezidentov týchto krajín v prvých mesiacoch roku 2011, bola na najvyššej úrovni líbyjskej mocenskej štruktúry navrhnutá štátna politika zameraná na odstrašenie a potlačenie demonštrácií obyvateľstva proti režimu Muammara Mohammeda Abu Minjara Kaddáfího (ďalej len „Kaddáfího režim“), ktoré vypukli vo februári 2011, a to všetkými prostriedkami vrátane použitia smrtiacej sily;

VZHLADOM NA TO, že existujú primerané dôvody domnievať sa, že na podporu uvedenej štátnej politiky vykonávali líbyjské bezpečnostné zložky² na celom území Líbye v období od 15. februára 2011 najmenej do 28. februára 2011 útoky proti civilnému obyvateľstvu, ktoré sa zúčastnilo na demonštráciách proti Kaddáfího režimu alebo proti tým, ktorých pokladali za odporcov režimu, pričom tak uplatňovali dôsledný *modus operandi*;

VZHLADOM NA TO, že napriek skutočnosti, že presný počet obetí týchto útokov nie je možné zistiť v dôsledku kampane realizovanej s cieľom zakryť trestné činy spáchané bezpečnostnými zložkami, existujú primerané dôvody domnievať sa, že 15. februára 2011 a v nasledujúcich menej ako dvoch februárových týždňoch roku 2011 bezpečnostné zložky zabili a zranili, ako aj zatkli a uväznili stovky civilistov.

² Výraz „bezpečnostné zložky“ sa ďalej používa na definovanie líbyjského bezpečnostného a vojenského systému, ktorý sa skladá predovšetkým z líbyjskej armády a polície; vojenského spravodajstva; vnútorných a vonkajších bezpečnostných služieb; revolučných výborov a predsedníctva; revolučnej gardy; ľudovej gardy; revolučných bojových milícií; brigád a jednotiek milícií.

VZHLADOM NA TO, že existujú primerané dôvody domnievať sa, že systematické a rozsiahle útoky vykonávané na podporu štátnej politiky a namierené proti civilnému obyvateľstvu, ktoré sa zúčastnilo na demonštráciách proti Kaddáfího režimu, alebo proti tým, ktorých pokladali za odporcov režimu, sa uskutočnili tak, že naplnili skutkovú podstatu podľa článku 7 ods. 1 Štatútu;

VZHLADOM NA TO, že existujú primerané dôvody domnievať sa, predovšetkým čo sa týka mesta Begázi, že vraždy, ktoré sú zločinmi proti ľudskosti, spáchali v období od 15. februára 2011 najmenej do 20. februára 2011 bezpečnostné zložky pod vedením Abdulláha al-Sanúsího ako súčasť útokov proti civilným demonštrantom alebo proti údajným odporcom Kaddáfího režimu;

VZHLADOM NA TO, že existujú primerané dôvody domnievať sa, že v období od 15. februára 2011 najmenej do 20. februára 2011 sa predovšetkým v Bengázi bezpečnostné zložky pod vedením Abdulláha al-Sanúsího dopustili neľudských činov, ktoré výrazným spôsobom pripravili civilné obyvateľstvo o jeho základné práva, a to z dôvodu nesúhlasného politického postoja (či už skutočného alebo predpokladaného) týchto obyvateľov voči Kaddáfího režimu;

VZHLADOM NA TO, že na základe materiálov existujú primerané dôvody domnievať sa, že v období od 15. februára 2011 najmenej do 20. februára 2011 vykonával Abdulláh al-Sanúsí funkciu veliteľa vojenského spravodajstva, jedného z najsilnejších a najvýkonnejších represívnych orgánov Kaddáfího režimu a bezpečnostného orgánu štátu, ktorý je zodpovedný za monitorovanie vojenských táborov a príslušníkov líbyjských ozbrojených síl;

VZHLADOM NA TO, že existujú primerané dôvody domnievať sa, že Abdulláh al-Sanúsí prijal od Muammara Kaddáfího pokyny v súvislosti s realizáciou plánu na zastrašenie a potlačenie demonštrácií obyvateľstva proti Kaddáfího režimu v meste Bengázi, v dôsledku čoho využil svoju moc v rámci armády, velil zložkám v Bengázi a priamo udeľoval jednotkám pokyny k útoku na demonštrujúcich civilistov v tomto meste;

VZHLADOM NA TO, že existujú primerané dôvody domnievať sa, že Abdulláh al-Sanúsí i) mal v úmysle dosiahnuť objektívnu stránku trestných činov, ktorých sa dopustili ozbrojené sily pod jeho velením v období od 15. februára 2011 najmenej do 20. februára 2011 v meste Bengázi; ii) vedel, že jeho konanie je súčasťou rozsiahlych a systematických útokov proti civilnému obyvateľstvu vykonávaných v súlade so štátnou politikou namierenou proti civilným obyvateľom pokladaným za politických odporcov; a iii) si bol vedomý svojej vedúcej úlohy v rámci armádnych štruktúr a svojej právomoci vykonávať úplnú kontrolu nad svojimi podriadenými;

VZHLADOM NA TO, že existujú primerané dôvody domnievať sa, že Abdulláh al-Sanúsí je z trestného hľadiska hlavný zodpovedný, podľa článku 25 ods. 3 písm. a) Štatútu ako nepriamy páchatel', za tieto trestné činy, ktoré v Bengázi v období od 15. februára 2011 najmenej do 20. februára 2011 spáchali príslušníci ozbrojených síl pod jeho velením:

- i. vražda ako zločin proti ľudskosti podľa článku 7 ods. 1 písm. a) Štatútu; a
- ii. prenasledovanie ako zločin proti ľudskosti podľa článku 7 ods. 1 písm. h) Štatútu;

VZHLADOM NA TO, že pri neexistencii informácií svedčiacich o opaku existujú dôvody domnievať sa, že Abdulláh al-Sanúsí je stále veliteľom líbyjského vojenského spravodajstva a v súlade s tým zastáva naďalej pozíciu, v ktorej môže vydávať pokyny jednotkám, aby páchali trestné činy a ničili dôkazy podľa plánu, ktorý navrhol Muammar Kaddáfí spolu s úzkym okruhom svojich spolupracovníkov vrátane Sajfa al-Isláma Kaddáfího, je tento senát presvedčený, že zatknutie Abdulláha al-Sanúsího je nevyhnutné s cieľom i) zabezpečiť jeho dostavenie sa na pojednávanie; ii) zabezpečiť, že nebude naďalej mariť a ohrozovať vyšetrowanie; a iii) zabrániť tomu, aby naďalej využíval svoju právomoc na pokračovanie v páchaní trestných činov, ktoré sú v jurisdikcii súdu;

Z TÝCHTO DÔVODOV senát

TÝMTO VYDÁVA zatykač na Abdulláha al-Sanúsího, ktorého fotografia sa nachádza v prílohe, narodeného v roku 1949 v Sudáne, plukovníka líbyjských ozbrojených síl a v súčasnosti veliteľa vojenského spravodajstva, ktoré bolo v minulosti známe ako Bezpečnostná organizácia džamahírije.

Vyhotovené v anglickom a francúzskom jazyku, pričom rozhodujúce je anglické znenie.

/podpísaná/

Sudkyňa Sanji Mmasenono Monageng
predsedajúca sudkyňa

/podpísaná/

Sudkyňa Sylvia Steiner

/podpísaný/

Sudca Cuno Tarfusser

V pondelok 27. júna 2011

V Haagu, Holandsko